LIFE STYLE
ART DE VIVRE

ARCHITECTURE-DESIGN - DECORATION

TENDANCES & ARCHITECTURE

PORTRAITS
Malin Kirscher
Richard Meier

PATRIMOINE ARCHITECTURAL
Maison Dinzey

SAINT BARTHÉLEMY
2013

CASA PA

UNE V

Comme l'indique son nom portugais, Casa Paraiso est une villa céleste ouverte sur la baie de Gustavia. Un havre de paix agrémenté d'une pluralité d'espaces pour vivre confortablement au rythme de la course du soleil.

As its Portuguese name suggests, Casa Paraiso is a heavenly villa overlooking the Bay of Gustavia. A perfect haven of peace with a sprawling layout to ensure comfortable living in synch with the passage of the sun across the sky.

Reflets de lumière à l'infini sur les plafonds et les murs de la façade grâce à l'utilisation de la chaux ferrée pour une villa tropicale aux accents du Sud.

An infinity of light is reflected from the polished plaster walls and ceilings of the façade in this tropical villa with a Mediterranean accent.

RAISO

ILLA AUX ACCENTS DU SUD

A VILLA WITH A SOUTHERN ACCENT

Par / By Cécile Lucot

Photographe www.aleeseimage.com

1

2

3

Lignes épurées, grandes ouvertures et jeux de lumières s'hybrident dans cette vaste villa aérienne issue de la collaboration entre l'architecte Claude Buonanno et l'agence de design ARKO. Agglomérée autour de la piscine, la maison offre quatre vastes chambres d'une quarantaine de mètres carrés qui disposent chacune d'une salle bain, d'espaces de repos tant à l'intérieur qu'à l'extérieur et d'une salle de sport/spa.

Sleek lines generously opening to the outside combine with subtle lighting in this vast and airy villa born from a collaboration between the architect Claude Buonanno and the design agency ARKO. Focused around the swimming pool, the house offers four large bedrooms, each covering forty square meters with ensuite bathrooms, lounge areas inside and out, and a fitness room/spa.

CASA PARAISO

1■ Après l'effort, le réconfort... La salle de sport façon hammam est dotée d'un jacuzzi et d'un lit de repos qui font face au jardin.

And now a well-earned rest ... The fitness room is designed like a hamam with a jacuzzi and a lounger facing the garden.

2■ Le salon intérieur se transforme en home cinéma dès l'instant où se referment les tentures assorties aux canapés.

The indoor living room converts to a home cinema by simply pulling the drapes that match the couches.

3■ Vue du salon. L'espace repos extérieur s'arrête devant un mur-tableau composé d'un monceau de pierres rectangulaires.

An outdoor lounge area in front of a decorative wall of rectangular stone fragments, seen from the living room.

4■ Des lignes contemporaines pour le mobilier des chambres. Le mur de briquettes artisanales en jeune teck délavé du Brésil est issu d'une production contrôlée et labélisée FSC.

A contemporary look for the bedroom furniture and a hand-made wall of compressed washed teak blocks from Brazil, produced in a limited edition under the FSC label.

5■ Devant la salle de sport et le spa, le gazon est taillé comme le pavage de la cour d'entrée.

In front of the fitness room and spa, the lawn is cut to match the paving of the entrance courtyard.

CASA

1

Teintée de réminiscences méditerranéennes rappelant les origines de son propriétaire, Casa Paraiso met à l'honneur les matériaux du Sud pour s'affranchir de son identité résolument caribéenne. Les murs et les plafonds traités à la chaux ferrée blanche procurent un effet glacé et scintillant aux multiples reflets de lumière.

Personalized by Mediterranean details recalling the birthplace of its owner, Casa Paraiso gives pride of place to southern materials to enhance its resolutely Caribbean identity. The light reflections on the walls and ceilings of polished white plaster create a dazzlingly glossy effect.

PARAISO

2

1■ L'espace repas fait face à la piscine et à la vue sur la baie de Gustavia et de ses îlets. La table prévue pour 10 convives, les bancs et le plafonnier en chêne clair ont été imaginés par ARKO et fabriqués sur-mesure.

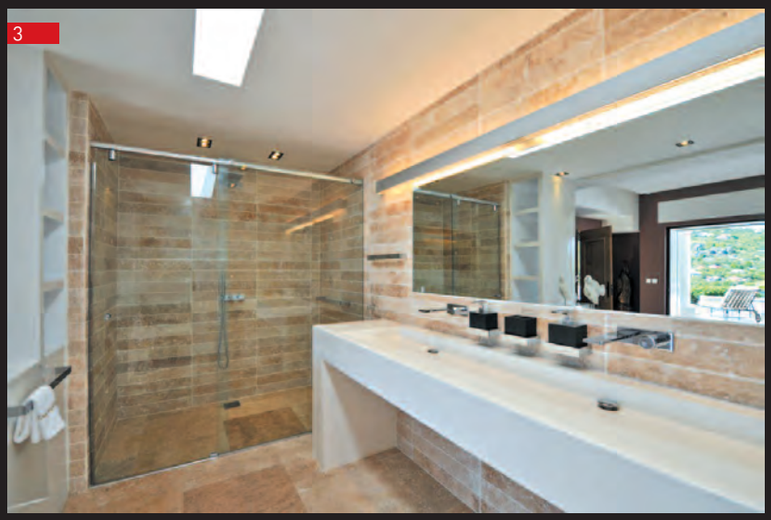
The dining area facing the pool with a view over the Bay of Gustavia and outlying islands. The table for 10, benches and ceiling fixture in light oak were designed by ARKO and custom made.

2■ Les chambres sont claires et spacieuses avec de larges dressings et de confortables salles de bains. Tous les couvre-lits, coussins et rideaux de la maison ont été réalisés sur-mesure avec des tissus personnalisés italiens.

The bedrooms are light and spacious with large dressing areas and well-appointed bathrooms. All the bedspreads, cushions and drapes throughout the house were custom-made from personalized Italian fabrics.

3■ Chaque chambre possède une grande salle de bain agrémentée d'une vaste douche. Les murs et les sols sont en pierre travertin.

Each bedroom includes a large bathroom with a spacious shower, walls and flooring in travertine stone.


3

1■ À l'arrière de la villa, le patio ombragé donne sur une passerelle qui mène au salon extérieur ainsi qu'à des escaliers reliés à l'entrée principale.

At the back of the house a shady patio is connected by a walkway to the outdoor living area or by stairs to the villa's entrance.

2■ L'une des quatre chambres de la villa et sa terrasse privée sont de style Art Déco. Un trait qui figure également dans les motifs de la balustrade.

One of the villa's four bedrooms and its private terrace in art deco style accentuated by the pattern of the railings.

Tous les sols sont recouverts de travertin turc posé en « opus incertum ». La couleur de la pierre a été choisie pour s'accorder aux portes en chêne clair européen. Ces dernières furent sablées une fois arrivées à St-Barth pour un rendu bois flotté typiquement local. Sur toutes les portes, une touche finale espagnole a été apportée par un cloutage carré en pointe de diamant.

All the floors are covered in Turkish travertine arranged in in a random pattern. The color of the stone was chosen to match the European light oak doors that were sanded after arrival in St Barth to give them a typically local driftwood look. A final Spanish touch was achieved by the square design of diamond-cut studs on all the doors.

CASA PARAISO

1■ Le salon intérieur est séparé du point d'eau par un claustra en fer forgé. Une création originale ARKO.

The interior living room is separated from the pond by a wrought-iron screen, an original design by ARKO.

CASA PARAISO

Unique à St-Barth, les deux portails en fer forgé ont été fabriqués au Portugal par des artisans spécialisés selon un dessin original décliné sur toutes les balustrades. Un point d'eau s'invite dans l'entrée du salon, autre clin d'oeil aux civilisations latines. Les terrasses couvertes, tout comme les patios, apportent une ombre et une fraîcheur reposantes. Un éden propice au farniente et aux vacances... ■

The two wrought-iron gates, unique in St Barth, were made in Portugal by specialized craftsmen from an original design that is echoed on all the railings. A small pool welcomes guests to the living room in another nod to Mediterranean civilizations, and the covered terraces, like the patios, afford cooling and restful shade. A corner of Eden ideal for a relaxing vacation escape...■

www.villaparaiso.fr